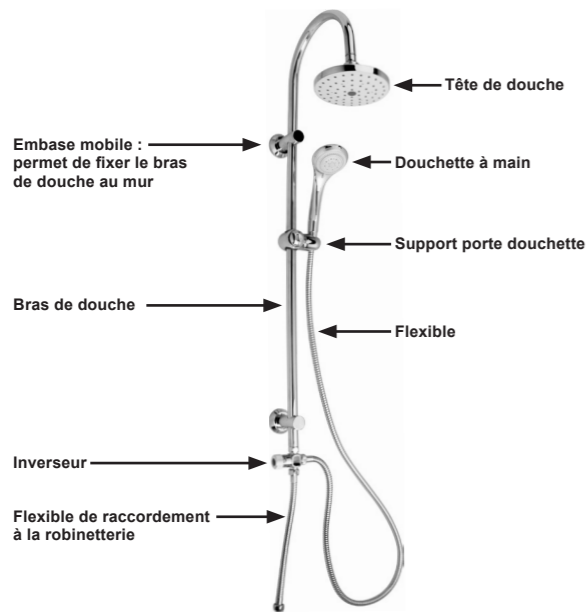


# NOTICE D'UTILISATION COMBI DOUCHE

**Cher Client,**  
**Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.**

## Principales fonctions :



## Condition d'utilisation :

Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).

Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.  
Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

## Installation :

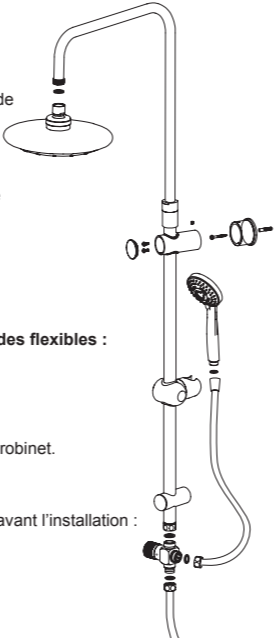
### ① Installation du bras de douche :

- Visser au mur le socle des embases mobiles (qui permettent de fixer le bras de douche au mur), en choisissant le meilleur emplacement pour percer ou en réutilisant éventuellement les trous existant.
  - Visser le bras de douche à l'inverseur et l'inverseur au flexible de raccordement à la robinetterie.
  - Visser les embases à la barre.
  - Emboîter les embases mobiles au socle fixé au mur.
- NB : ne pas oublier de mettre les joints (fournis)

### ② Installation de la douchette de tête, douchette à main et des flexibles :

- Visser le flexible de douche à l'inverseur.
  - Visser la douchette à main au flexible de douche.
  - Visser la douchette de tête au bras de douche.
  - Visser le flexible de raccordement à la sortie douche de votre robinet.
- NB : ne pas oublier de mettre les joints. (fournis)

Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : tête de douche, bras de douche, douchette à main et flexibles.



## Entretien / nettoyage :

Nous vous recommandons :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de détartrer la tête de douche et la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détartrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer l'inverseur** au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

## Garantie :

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints hors garantie.

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- Modalité d'application de la garantie :  
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit sur tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.  
La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit).  
La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an).

**La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects.**

**Une réclamation ?  
Un défaut ?**  
Contactez le service après-vente du magasin dans lequel vous avez effectué votre achat.

**Besoin d'un conseil ?  
Une pièce détachée ?**  
Contactez le service après-vente du magasin, nous tenons en stock une large gamme de pièces détachées.

## Mantenimiento / Limpieza:

Le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.
- **Activar el inversor** al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

## Garantía:

- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas fuera de la garantía.  
El período de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:  
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.  
La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto).  
La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año).

**La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos.**

## Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.

- **Article L211-4 du Code de la consommation**  
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
- **Article L211-5 du Code de la consommation**  
Pour être conforme au contrat, le bien doit :
  - 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
    - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
    - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
  - 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- **Article L211-12 du Code de la consommation**  
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- **Article 1641 du Code civil**  
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**  
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## Que faire en cas de :

**SYMPTOME** : L'eau s'écoule mal de la douchette de tête ou de la douchette à main, deux cas de figure :  
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.  
**ACTION** : Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.  
→ L'intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire  
**ACTION** : Détartrer la douchette de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

**SYMPTOME** : L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:  
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.  
**ACTION** : Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

**SYMPTOME** : L'eau coule au niveau de la rotule de la douchette de tête :  
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.  
**ACTION** : Démontez la douchette de tête et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110116 - B  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

- Datos de interés de la garantía ofrecida:  
Identificación del Garante: ROUSSEAU, S.A., con domicilio en Getafe (Madrid), Calle Bell, número 13, Pol. Ind. San Marcos, C.P. 28906.  
Afección a Derechos Legales: Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.  
Vías de Reclamación:

- Personalmente: Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal: ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid).

**¿Una reclamación?  
¿Un defecto?**  
Contactar con el servicio post-venta del centro donde efectuó la compra.

**¿Necesidad de consejo?  
¿Piezas de repuesto?**  
Contactar con el servicio post-venta del centro.  
Tenemos en stock una gran gama de piezas de repuesto.

## Qué hacer en caso de:

**SÍNTOMA**: el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:  
→ La cal impide que el agua salga bien.  
**ACCIÓN**: Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.  
→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.  
Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

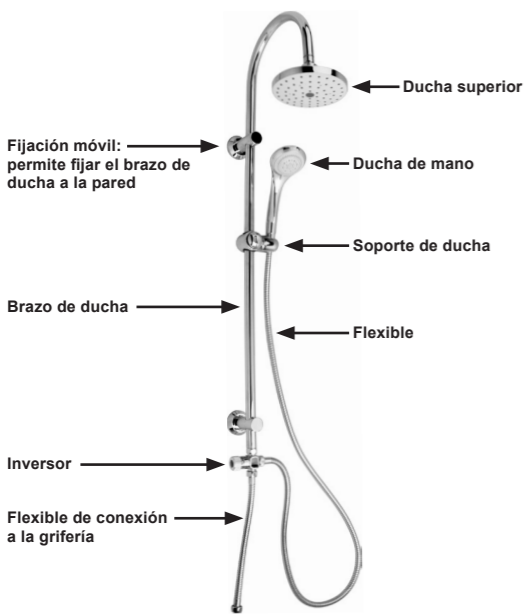
**SÍNTOMA**: el agua se sale a nivel de una tuerca de conexión del flexible.  
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.  
**ACCIÓN**: Desmontar el flexible y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

**SÍNTOMA**: el agua se sale a nivel de la rótula de la ducha superior.  
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.  
**ACCIÓN**: Desmontar la ducha superior y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

# INSTRUCCIONES DE MONTAJE COMBINADO DE DUCHA

**Estimado cliente,**  
**Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.**

## Principales funciones:



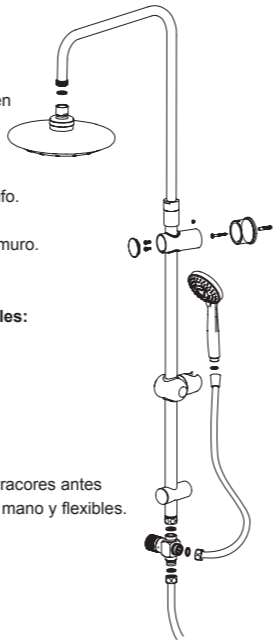
## Instalación:

### ① Instalación del brazo de ducha:

- Atornillar a la pared las bases de la fijación móvil (que permiten fijar el brazo de ducha a la pared), eligiendo el mejor emplazamiento para taladrar o reutilizando eventualmente los taladros ya existentes.
  - Atornillar el brazo de ducha para el inversor y el inversor al grifo.
  - Atornillar las bases hasta el bar.
  - Ajustar las fijaciones móviles a su base previamente fijada al muro.
- NOTA: no olvidar introducir las juntas (incluidas).

### ② Instalación de la ducha de superior, de mano y los flexibles:

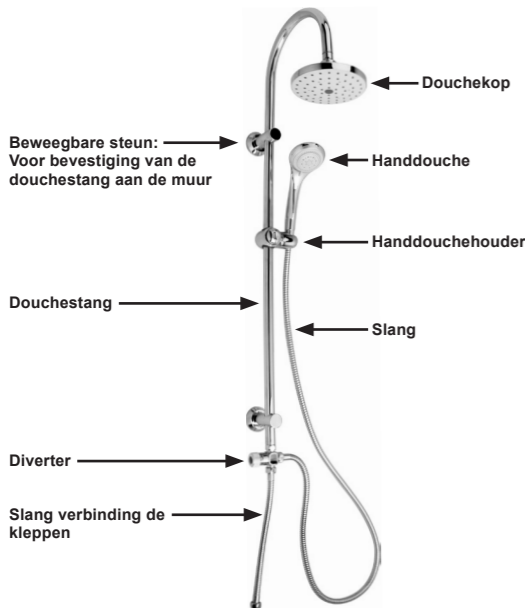
- Conectar el flexible de ducha al inversor.
  - Conectar la ducha de mano al flexible.
  - Conectar la ducha superior al brazo de ducha.
  - Conectar el flexible de conexión a la salida ducha de su grifo.
- NOTA: no olvidar introducir las juntas (incluidas).  
Proceder a la comprobación de las presiones de los diferentes racores antes de la instalación: ducha de superior, brazo de ducha, ducha de mano y flexibles.



# GEBRUIKSAANWIJZING COMBIDOUCHE

Geachte klant,  
U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

## Belangrijkste functies:



## Gebbruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).

Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.

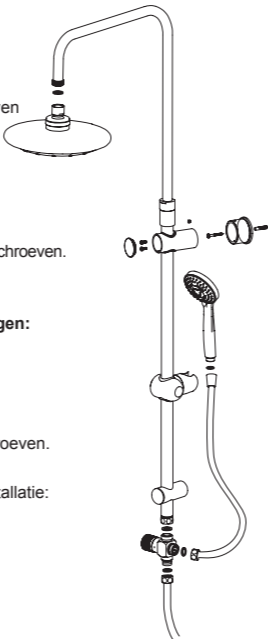
## Installatie:

### ① Installatie van de douchestang:

- Aan de muur de sokkel van de beweegbare steun vastschroeven (voor het bevestigen van de douchestang aan de muur), door de beste boorplaats te kiezen of eventueel bestaande gaten te gebruiken.
  - Schroef de douche-arm aan de omvormer en omvormer te kraan.
  - Schroef de basis naar de bar.
  - De beweegbare steun aan de op de muur bevestigde sokkel vastschroeven.
- NB: niet de afdichtingen vergeten (meegeleverd)

### ② Installatie van de douchekop, de handdouche en de slangen:

- Schroef de doucheslang aan de diverter.
  - De handdouche aan de doucheslang vastschroeven.
  - De douchekop aan de douchestang vastschroeven.
  - De aansluitingslang aan de output douche van uw kraan schroeven.
- NB: niet de afdichtingen vergeten (meegeleverd)  
Een audit van de verschillende armaturen klemmen voor de installatie: douchekop, douchestang, handdouche en slangen.



## Onderhoud/Reiniging:

Wij adviseren u:

- **nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan;
- **reiniging van het verchromde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- **ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roostertje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;
- **de diverter te activeren** ten minste eenmaal per week, om verzekerd te zijn van de goede werking ervan.

## Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 2 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer...); samengevoegd buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.



- Wijze van toepassing van de garantie:

De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn. De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchromde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product. De garantie wordt beperkt tot het herstellen of de vervanging van het onvolkomen stuk dat, door een identiek stuk wordt erkend (stukken beweeglijk en/of geschikt voor consumptie gegarandeerd 1 jaar).

**De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte.**

## Manutenção/Limpeza:

Recomendamos-lhe:

- **nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos.
- **limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **ativar as inversor** pelo menos, uma vez por semana de modo a garantir o bom funcionamento ao longo do tempo.

## Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 2 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...); juntados fora de garantia. O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.



- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia. A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto. A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano).

**A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos.**

**Een klacht?**  
**Een defect?**  
Neem contact op met de klantenservice van de winkel waar u uw aankoop hebt gedaan.

**Advies nodig ?**  
**Een onderdeel nodig?**  
Neem contact op met de onderhoudsdienst van de winkel.  
We hebben een voorraad met een breed assortiment reserveonderdelen.

## Wat te doen in geval van:

**PROBLEEM:** Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties:  
→ De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt.  
**ACTIE:** Controleren of de roostertjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen.  
→ De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen.  
Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

**PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang:  
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.  
**ACTIE:** De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

**PROBLEEM:** Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop:  
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.  
**ACTIE:** De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.

Tekeningen en foto's niet-contractueel  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

**Uma reclamação ?**  
**Um defeito ?**  
Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento onde adquiriu o produto.

**Necessita de um conselho?**  
**Uma peça de sobresselente?**  
Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento,  
temos em stock uma vasta gama de peças sobresselentes.

## O que fazer em caso de:

**SINTOMA:** A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades:  
→ O calcário impede a água de correr corretamente.  
**AÇÃO:** Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair.  
→ O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário.  
**AÇÃO:** Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

**SINTOMA:** A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro:  
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.  
**AÇÃO:** Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

**SINTOMA:** A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro:  
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.  
**AÇÃO:** Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

Desenhos e fotos não são contratuais  
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO COMBINADO DE CHUVEIRO

Estimado Cliente,  
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

## Funções principais:

